



亞洲婦女協進會有限公司

*Asia Women's  
League Limited*

2020/2021

*Annual  
Report*

二零二零 / 二零二一年年報

# 目錄 Contents

內 容	頁 數
執行委員會主席報告 .....	2-3
常務委員會主席報告 .....	4-6
財務委員會主席報告 .....	7
人事委員會主席報告 .....	8
發展委員會主席報告 .....	9-11
核數師報告 .....	12-33
亞洲婦女協進會組織架構表 .....	34
鳴謝 .....	35-36
亞洲婦女協進會職員名單 .....	37-38
服務單位地址、電話、傳真、電郵、網址 .....	39-40





# 亞洲婦女協進會

## 2020/21年度主席報告

主席：麥淑芳

在過去的2020/2021年度，我們的工作重點均聚焦在抗疫和防疫的工作上，由於疫情反覆，為我們的服務帶來了一些衝擊，又因疫情的不穩定性，讓我們已計劃的工作受到阻礙，一些籌款活動亦因而取消，但幸好本會同仁，上下一心，在眾多不明因素下，仍努力不懈，務求維持各項服務質素，茲將工作報告如下：

### 1. 社署定期送贈防疫口罩

社署定期向各服務單位送贈醫療用途口罩及一般用途口罩供本會屬下所有單位作防疫的用途。在過去一年共收到1864盒（每盒50個）口罩，分別供各單位職員及服務使用者使用，適時配戴口罩是預防感染新型冠狀病毒病的最好方法，所以會方非常鼓勵各級職員及服務使用者配戴，共同為抗疫出一分力。

### 2. 噴灑防病毒塗層工程

新型冠狀病毒病的傳播途徑是透過飛沫為主要的傳播途徑，故除了適時配戴口罩外，住院長者都是長時間在特定範圍內活動及進食，為了更有效防止病毒傳播，社署特別向津助及非津助的院舍提供「噴灑防病毒塗層工程」的撥款，分別有：陳昆棟頤養之家獲撥款\$122,700，何梁潔庭頤養之家獲撥款\$113,800及本會頤養之家獲撥款\$66,800，整項工程以招標型式進行，當工程完成後，各院便能透過防病毒塗層，減低病毒傳播，藉以保護住院長者。

### 3. 保就業計劃

由於新型冠狀病毒病持續，對香港整體的民生經濟造成了一定程度的影響，故香港特區政府在第二輪防疫基金下推出保就業計劃，透過向僱主提供有時限的財政支援，協助支付有可能因疫情持續而可能會被遣散的僱員的薪金，本會的自負盈虧服務單位共39人獲得申請資格，在保就業計劃的涵蓋期：即2020年6月至11月，本會獲得這項計劃補貼款項共\$1,968,552。而本會並向特區政府作出承諾：（一）在接受政府工資補貼期間不會裁員；及（二）把政府工資補貼的全數金額用於僱員工資用途。

### 4. 社署發放第二輪防疫津貼予院舍員工

鑑於疫情持續及不穩定性，社署針對住院服務推出連串的防疫指引，又特別要求院舍員工進行持續性檢測，以保障住院長者的安全，社署為鼓勵及答謝院舍員工嚴格執行各項防疫指引及配合檢測，並堅守工作崗位，為有需要長者提供服務，故再向院舍員工發放第二輪的一次性特別津貼，發放準則須根據社署的指引，本會是次獲撥款\$677,094，以實報實銷形式向合資格員工發放防疫津貼。

### 5. 樂齡及康復創科應用基金

為改善長者生活質素及減輕照顧者的負擔，香港特區政府推出了樂齡及康復創科應用基金，提供資助予合資格的安老或康復服務單位購買或租賃科技產品，藉以提升長者生活質素，及能舒緩護理人員的不足，本會屬下兩所津助院舍成功向該基金申請到六個機械人、復康器材及電子產品。有了這些設備，增強了長者在疫情下得到嶄新的情緒支援，因能透過機械人及電子產品與家人相互視訊，達到互相支援及感受到被關懷。而復康器材能使長者們延緩老化，在兩者互相配合下，住院長者們得到身體及心靈的關顧。

### 6. 安心出行流動應用程式

政府推出安心出行應用程式，為市民提供便利數碼工具，支援市民同心抗疫，本會獲邀請為會方屬下各個服務單位制作安心出行流動應用程式二維碼。本會已在各個服務單位當眼處張貼安心出行二維碼，以供到訪人士記錄進出各個單位的時間，用以配合政府防疫措施。

### 7. 員工及院友進行新型冠狀病毒病檢測

由於新型冠狀病毒病的傳播力很強，加上病毒變種多樣化，為進一步阻截病毒傳播鏈，故社署津貼組

及牌照事務處在初期鼓勵在院舍工作的員工作自願性深喉唾液檢測，在完成第五次檢測後，疫情仍未受控，由於從事院舍員工屬高危群組，及必須為住院長者提供安全的居住環境，故在2020年12月開始，院舍員工必須接受鼻咽拭子檢測，此項措施為強制性，如員工不接受強制檢測，便不能出任及擔當院舍中的工作。本會各個院舍單位均自願接受強制檢測，至今全呈陰性報告。此外，為保障院舍住客的安全，社署亦制定了新入住住客及部份原有住客定期接受深喉唾液檢測，在已完成的檢測中，所有住客亦是全部呈現陰性報告。

#### 8. 香港賽馬會慈善信託基金院舍設施提昇計劃

本會獲香港賽馬會慈善信託基金批核本會向該基金申請之院舍設施提昇計劃，共獲批款港幣80萬元，為本會屬下三所安老院舍添置及提升適當的設備，以協助院舍預防新型冠狀病毒病。陳昆棟頤養之家護理安老院及何梁潔庭頤養之家護理院分別獲得港幣30萬元批款，而本會頤養之家（自負盈虧）獲港幣20萬元批款。該計劃為期半年，所有院舍必須於指定期間內購置所有申請的項目及設備，用作服務提供予有需要的住院長者。

#### 9. 九龍區賣旗日

本會幸運地於2021年3月27日成功申請到於九龍區舉行賣旗日籌款，用以資助本會自負盈虧服務用途，但因疫情關係，在義工招募及設立旗站方面均未如理想，所以本次九龍區賣旗日主要呼籲各方善長及好友以「買金旗」形式協助本會籌募善款，藉以支援本會營辦的自負盈虧服務單位。

#### 10. 停辦籌款及延緩籌款活動

由於新型冠狀病毒病的傳播鏈仍於社區中出現，加上政府實施限聚及社交距離安排，又不鼓勵舉行大型群聚活動，故本會於每年歲末舉行之大型敬老大會籌款活動未能如常舉行，希疫情能儘快得到控制，早日恢復正常的社交，以便我們再能為長者舉辦敬老大會。此外，原定舉辦的慈善粵曲晚會大型籌款活動亦因疫情關係，需要再度延期，再次感謝已捐款的善長的支持及體諒。

#### 11. 獲饋贈防疫物資

回顧過去一年，疫情肆虐，但卻顯得人間有情，本會獲多方人士慷慨饋贈防疫物資：香港賽馬會慈善信託基金撥款50萬，以推行「同心護老 護老齊抗疫」計劃，購置多項防疫物資及用品予社區1630位長者及370位住院長者；而凌可兒會長捐贈30盒（每盒50個）口罩予院舍員工使用；劉青薇善長捐贈4750個口罩予社區長者使用；香港中華煤氣有限公司送贈4部空氣清新機予院舍；秦美玲會長轉介半山區扶輪社捐贈320個福袋予三院院友。在此，非常感謝各團體及善長的饋贈，以支援長者及員工應對新型冠狀病毒病的疫情。

#### 12. 院舍暫停探訪

由於疫情關係，本會屬下三所院舍均依照社署的指示，暫停探訪安排，為回應院友及家屬的要求，三所院舍的社福員工儘量透過視像、即時通訊軟件、相片傳送等方法去回應未能親身探訪的替代方式，幸而該等方式均能被院友及家屬接納，使院友繼續得到家人的關懷，而家屬們在疫情下亦對這些相應安排感到滿意。

雖然過去一年需面對疫情下去推動服務，但幸獲各執行委員、委員及員工上下一心，迎難而上，大家都堅守工作崗位。我在本屆的任期將滿，得到大家的支持，在疫境中繼續為有需要的長者提供適切的服務，使我在任期內得到大家肯定，再次感謝大家。在此，多謝社署、本會顧問、支持本會服務的善長、同心協力的員工，使本會的服務繼續向前，為有需要人士帶來溫暖。





# 亞洲婦女協進會

## 常務委員會2020/21年度報告

主席：鍾美詩

院舍服務方面：過去一年，疫情持續，防疫措施能否有效防止病毒在院舍傳播有賴所有人的配合和自律。感謝院舍各職級員工緊守工作崗位，齊心共同配合抗疫，令院舍的抗疫工作具見成效。院舍是持續照顧的服務，期望能整合不同的專業，發揮多元化的支援服務，共同推廣「護老、愛老、敬老」的精神。現簡介年度的工作報告。

### 加強病毒檢測及早預防2019冠狀病毒

自二〇二〇年七月，新型冠狀病毒病爆發第三波，陸續有安老院舍及復康院舍有確診個案，因院友及職員為密切接觸者而需要接受隔離檢疫。因此會方屬下院舍呼籲及鼓勵員工積極參與政府推出的「普及社區檢測計劃」，接受免費病毒檢測服務，以便加強保護自己及服務使用者。檢測旨在盡早識別社區的隱性患者，達致「早識別、早隔離、早治療」，切斷社區的傳播鏈。

院舍是群體式環境，人與人之間易有緊密接觸，容易讓傳染病傳播。此外，院友的體質較弱，亦是容易讓傳染病傳播的原因。感染的源頭可以是員工、訪客或院友，病原體能從一人的身上傳播到另一人的身上產生交叉感染。為預防新型冠狀病毒病產生之傳播，院友之間需保持一定的社交距離，所以陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家各樓層飯堂已特別新加設透明防飛沫隔板，防止飛沫傳播，提高防疫措施以保障長者的生命安全。因應疫情關係，各項活動需於各樓層舉行，以減少交叉感染，當中沒有間斷任何服務，陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家舉辦的節日活動共服務了1864人次；長者最喜愛的飲茶及到會食物共服務了2564人次。醫生到診服務、言語治療到診服務、物理治療及樓層運動、職業治療及認知障礙症服務、健康操及保健運動、院友大會及健康講座如常於院舍各樓層進行，期望長者不會因未能外出而產生的孤獨感。

服務單位現時會不斷更新防疫的最新資訊、最新法例修訂、指引及細則，不時檢討及調節已實施的相關措施，採取適當的措施以降低感染和傳播2019冠狀病毒病的風險。

### 齊集資源 疫境自強

感謝社會福利署為安老院舍服務提供特別津貼，以購買個人防護裝備及消毒用品，加強預防傳染病的措施。特別津貼之撥款用途是購買指定的個人防護裝備和消毒用品，例如耳探或額探溫度計、外科口罩、酒精搓手液、乳膠手套、即棄保護衣等，抗疫物品有助院舍為長者及職員的抗疫工作進行更好的準備。

新型冠狀病毒病爆發時，不允許外界探訪老人院舍，住院的長者不能像往常一樣見到家人或親友。院舍期望打破因社區隔離對長者的免疫力和心理健康產生負面的影響，會方十分有幸獲得瑞士寶盛銀行的慷慨捐助5萬瑞士法郎，會方善用此捐款增購一批防疫物資以及7個自主個人人工智能機器人。機器人可以將長者與他們的朋友、家人和喜愛的網絡服務聯繫起來。透過機器人，長者與外界的家人和其他人進行視像聊天和傾談，使長者的感覺並不那麼孤獨，電話關懷及視像通訊服務共有10749人次，大大減少了長者的孤獨感、抑鬱感及認知變化等身心壓力。機器人還可作為個人的娛樂設備，包括觀賞昔日的歌曲電影和音樂視頻，又提供麻將遊戲，為長期患病而需要二十四小時臥床的體弱長者播放輕鬆音樂和收音機，在疫情中舒緩其情緒，為他們帶來了不少的樂趣。

### 改善院舍環境設施

為減低病毒在院舍內散播的風險，保持院舍空氣流通以提高防疫措施的标准，陳昆棟頤養之家護理安老院及何梁潔庭頤養之家共購買39把樓底扇及29把掛牆風扇，兩院已分批安排更換，加強感染控制的措施及改善院舍通風。防疫方面院友的個人衛生也十分重要，所以陳昆棟頤養之家更換了全院院友之枕頭、床笠及被套。另外，陳昆棟頤養之家亦更新了全院的防火窗簾，令院舍環境更安全。因長者年紀日漸體弱老邁，為了護理需要及減低前線員工的勞損，何梁潔庭頤養之家添置3張沖涼床，長者可以於護理方面獲得更好的照顧。為確保院友獲妥善的全面照顧及提升其生活質素，常務委員會通過



及支持改善院舍的設備，包括添置電暖管、不銹鋼藥車、不銹鋼藥櫃、吊人機、輪椅、高背椅、電子輪椅磅及吊人機磅等等。陳昆棟頤養之家護理安老院及何梁潔庭頤養之家亦已完成全院打蠟的工程，使院舍的環境既清潔和衛生，長者住得安心。

### 2018至2020年「鄰里支援添暖意 跨代互動倍溫馨」之「樂展耆能顯關愛」義工服務計劃

三院喜獲社會福利署通知，於2019至2020年度老有所為活動之「樂展耆能顯關愛」義工服務計劃被評選為該年度的「最佳院舍服務獎」，因疫情關係頒獎典禮已於2020年11月5日在臉書專頁作網上直播。此計劃總參加人數有485名，總服務共906人次。計劃成功連結社區內15位義工及2位長者義工，透過義工們於非洲鼓班及魔術班內擔任助教，鼓勵院友發掘潛能，發揮老有所為的精神。兩班學員和義工在完成班組後更在三院活動上表演及外出探訪九龍城區內兩間私營老人院，藉以展現學習成果，讓服務使用者享受豐盛晚年生活，並發揮老有所為及終身學習的精神，推動愛老護老的訊息。

中心服務方面：基於受到新冠肺炎疫情肆虐本港的影響，油麻地頤老中心及何梁潔庭自負盈虧活動中心在2020-2021年度中，服務大受影響。

油麻地頤老中心：作為社會福利署資助的長者鄰舍中心，因應疫情多次在不同社區內爆發，中心一直按照社會福利署的指引把服務調整，例如停辦偶到服務及只安排預約到訪。疫情嚴重期間，中心更須停止各項興趣班組課程並停辦一切活動，以配合政府的防疫政策，達至避免人群聚集的目標。此外，中心位於梁顯利社區中心之內，中心服務亦須按民政事務署的指引安排，增加了與中心會員保持聯繫的難度。

生活在社區中的長者當然備受疫情影響，中心有見於防疫物品例如口罩、消毒物品、酒精以至漂白水等都短缺且價格以倍數激增，在賽馬會慈善信託基金及眾多善長的捐助支持下，中心善用捐款購買防疫物品，送贈予中心會員及地區長者，為支援長者活得安全更活得安心出一分力。賽馬會慈善信託基金贊助了本會\$448,674.6購置防疫物品送贈兩所中心合共1630位社區長者及370名住院院友，本會謹致以最衷心的感謝！

在全年的服務推行上，中心合共只能提供了87項活動，當中的29項繼續以「跨界別、跨年齡、跨機構」的合作理念，與多個\*政府部門、大型機構、學校及社福機構等共同推行。中心全年的會員人數為951人，而會員義工人數共有140人。

中心全年為31位長者進行了接受長期護理服務需要的評估，協助長者申請適切的院舍及地區支援服務。中心亦為83位護老者提供了19項支援服務，舒緩了護老者的照顧壓力。而在「隱蔽長者」的發掘及支援服務方面，中心與地區組織合作共進行了11項活動，全年支援及輔導了共54個個案，協助他們建立社區上的支援網絡。

「個案輔導」服務方面，中心為99位長者提供了服務轉介、情緒支援及解決困難等等的輔導服務，「認知障礙症長者」支援服務則全年進行了11項活動，240人次受惠；而「弱老之護老者」支援服務全年亦進行了10項活動，共有52個個案接受了服務支援。

\*部份合作伙伴包括（排名不分先後）：

政府部門	：	衛生署	機電工程署	警務處
大型機構	：	香港海防博物館	香港房屋協會	
學 校	：	香港大學	理工大學	Arts' Options
社福機構	：	救世軍	東華三院	香港紅十字會 香港交通安全會 耆康會
及制服團體		基督教家庭服務中心	香港老年學會	九龍樂善堂





何梁潔庭自負盈虧活動中心：於20-21年度的服務，完全受制於疫情影響而近乎停頓。

中心因應疫情於2020年1月底在港首次爆發而即時暫停了各項興趣班組課程及活動，直至2020年7月初，由於第二波疫情轉趨平穩，中心作出了復課安排，可惜第三波疫情於7月9日爆發，中心無奈又再第二次停辦各項班組課程，直至2021年3月止仍未能復課。

回顧2020-2021年度，本港的「新冠肺炎」疫情一直影響全港市民的生活，雖然隨著防疫物品的供應回穩及疫苗接種開始進行，不少長者仍以留家不出作為減低受感染的應對安排，電話慰問及物資和情緒支援仍然是不可或缺的服務需要。期盼在全港市民共同長期積極防疫之下，加上更多市民接種疫苗以趨向群體免疫的成效，讓全港市民尤其長者能盡早過回正常的生活。

雖然疫情緩和，但我們不會鬆懈，並會因應本港疫情的變化推出適切的措施，與職員、長者及家人共同合作，繼續一起做好抗疫工作。本人及各常務委員非常感謝各界友好的熱心捐贈和支持，也希望以積極的態度走出「疫」境，讓長者得到更多的關心及愛護。

# 亞洲婦女協進會

## 財務委員會2020/21年度報告

主席：關盧玉琮

財務委員會承蒙各位執行委員、委員和全體職員協助，讓我們在過去一年工作能順利完成，概略簡報如下：

**收入來源：**本會過去一年主要收入來自社會福利署，全年共獲得社署撥款資助港幣陸仟叁佰肆拾壹萬多元，佔總收入約百分之七十，較2019/20年度增加港幣約叁拾多萬元，增幅約少於百份之壹；其餘貳仟陸佰柒拾多萬元收入則來自院舍和中心服務收費、各界捐款和利息收入等。今屆因疫情關係，會方只舉辦賣旗日公開籌款，籌集所得經費用作會方日常營運開支。

**支出狀況：**為回應社會福利署要求提供多元化服務及應付日益通貨膨脹，全年總開支超過港幣捌仟陸佰叁拾多萬元，較上年度減少港幣叁佰肆拾多萬元，減少幅度為百分之肆，其下降主要原因是長期服務金撥備下降約叁佰萬元。為了維持及加強自負盈虧院舍營運，院方實施多項開源節流措施及改變營運策略，由2019/20虧損壹佰伍拾多萬元，至2020/21盈餘叁佰多萬元；使自負盈虧院舍得以轉虧為盈。

**財政儲備：**2020/21年度儲備總數為港幣伍仟捌佰伍拾多萬元，包括社署整筆撥款儲備港幣貳仟伍佰玖拾多萬元、公積金撥款儲備則有壹仟壹佰貳拾多萬元；儲備必須根據社署所訂立之條款所用；而會方營運至今自己的儲備總額則有港幣貳仟壹佰貳拾多萬元。在政策上，為維持穩健財政和遵守社會福利署指引，我們已將大部分資金存放在本港多間銀行作短期存款以作備用。在程序上，會方將因應收支情況、服務發展需要及長遠營運等因素，就整筆撥款儲備和公積金儲備等範疇進行會議，以徵詢意見及討論如何有效管理及善用儲備。有關的安排已列印於年報中供會員、員工及社會人士得悉。

為提高透明度，本年度機構的財務報告、整筆撥款收支及在職管理人員薪酬表均上載到社署及會方網頁，讓公眾人士參閱，有關本年度核數師報告摘要亦刊登在年報內。最後本人多謝顯晉會計師事務所工作團隊悉心協助和提供寶貴專業意見，謹此致以衷心謝意。

### 2020/21收支狀況







# 亞洲婦女協進會

## 人事委員會2020/21年度報告

主席：徐蔡慕慈

安老服務是一個以人為本的工作，需要為長者提供全面的照顧，包括身、心、社、靈各方面；所以人力資源是本會能提供合適服務的重心，而人力資源管理是制定更好的政策，留住人才以及提升員工績效的工作。

近年社福界持續面對前線護理員人手短缺的問題，有見及此，人事委員會除定期刊登報章廣告招聘，以招募新人入職，期望服務運作不受影響外，更增設新人獎金吸引新人加入本會服務團隊，從而滿足本會人力資源上之需求。人事委員會會繼續定期招聘、參考外界機構應對之政策，以穩定的團隊提供更好的服務質素。

根據統計，入住安老院的長者平均年齡在80-85歲以上，在安老院居住的長者，身體狀況極需要關懷和照顧。為院友提供貼身的照顧是需要一定的體力，員工因長期體力的使用，難免會產生工傷意外。有見及此，本會非常重視前線員工的照顧技巧及職安健意識，去年度本會均定期舉辦員工培訓，共舉辦了21節培訓，參與職員共425人次。培訓題目包括職業安全及健康、「新型冠狀病毒肺炎」知多少、多重抗藥性細菌感染、護老者與藥物、安全人力提舉及扶抱技巧、感染控制及消防安全等。去年度只有一宗員工工傷，本會會繼續加強職安健培訓，以減低工傷。人事委員會又積極鼓勵員工多方面增值及參與外界培訓課程；為配合服務需要及進一步提升員工的專業水平，去年度曾推薦及贊助時間的課程包括急救證書課程及敘事繪畫治療基礎課程等。

現時2019新型冠狀病毒病的疫情仍持續，本會已按社會福利署的指引採取下列預防措施，以降低感染和傳播2019新型冠狀病毒病的風險。所有職員及院友需定期進行檢測，由2020年7月開始，現職員工包括所有全職、兼職、替假、外聘服務，必須定期做檢測；院友則是自願參與。由於院舍員工屬於高危群組及需要進行強制檢測，目的是確保個人健康才能為長者提供護理照顧，因此社會福利署於2020年12月1日發出的信函就安老院及殘疾人士院舍員工進行立法強制檢測，所有職員需親身前往社區檢測中心，由早期自行採集咽喉拭子樣本及深喉唾液檢測，到後期需接受鼻腔及咽喉合併拭子採集，在2020/21年度已完成第11輪檢測及參加員工總數共2634人次。長者以自行採集深喉唾液樣本方式進行檢測，並已完成第10輪檢測及參加長者總數共374人次。防疫期間院舍從業員工緊守崗位，加強防疫措施，社會福利署於指定時期向院舍員工發放院舍員工強制檢測特惠津貼，本會已按指引悉數派發予合資格之員工加以鼓勵，期望員工可繼續努力抗疫工作。

鑑於疫情關係，本會未能舉行成立週年紀念活動，故未能在本年度向獲得長期服務獎的員工作出表揚，為感謝員工長期努力工作的熱誠及付出，加上全力投入抗疫工作，為長者提供適切的照顧，故會方於2021年2月18日於何梁潔庭大樓禮堂舉行長期服務獎頒獎禮，以向各級員工作出打氣及鼓勵，本年度共有十七名員工獲得金牌表揚，分別服務滿五年有6人、服務滿十年有5人、服務滿十五年有5人、服務滿二十五年有1人。

本人感謝各界對人事委員會工作的支持，順暢的服務運作需要員工的配合和合作，本會相信良好的人力資源規劃有助服務的推行，我們未來會定期調整本會的人力資源政策，令有質素之員工可在服務上各展所長。讓我們以積極的態度、堅定的信心，在抗疫的工作上共同為長者服務。



# 亞洲婦女協進會

## 發展委員會2020/21年度報告

主席：馮梁麗萍

由去年持續至今的2019新型冠狀病毒病疫情，令香港經歷了不少考驗，感謝各方給予發展委員會的寶貴支持和協助。發展委員會一直十分關心疫情對院舍服務的影響，並積極回應各方面的需求，期望每一項措施都體現對長者無微不至的關顧。現將有關工作報告如下：

### 1. 陳昆棟頤養之家更換電梯工程

陳昆棟頤養之家之前的富士達電梯由開院起已使用達三十年以上。為加強對電梯安全監察及保障，主席團及發展委員會開會決定為陳昆棟頤養之家更換全新的電梯。經招標等程序後，結果由富士達（香港）有限公司承辦是項工程。會方於2020年4月15日進行電梯工程動工儀式，富士達（香港）有限公司於2020年4月20日正式開始進行更換電梯工程。為避免電梯機房天花有石屎剝落及落雨時出現漏水情況，故同步完成該兩項維修工程。更換新電梯的工程已於2020年7月30日完工，本會主席團及遠東顧問工程有限公司之代表當日驗收新電梯，富士達（香港）有限公司亦於2020年8月1日安排工作人員完成維修執漏工作。會方安排2020年8月5日全院噴灑防疫病毒塗層後新電梯才全面開放使用，現時運作暢順，對有新電梯投入服務，長者們均稱讚不已。

### 2. 陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家Wi-Fi服務先導計劃工程

陳昆棟頤養之家及何梁潔庭頤養之家早前向社會福利署申請Wi-Fi服務先導計劃工程，感謝社會福利署撥款\$504,000.給予上述兩間院舍推行4年的Wi-Fi服務先導計劃。2020年5月安排定位及拉線工程，6月份開始全面提供Wi-Fi的服務，令資訊暢通無阻，本年度使用服務的人次共1355人，長者們可在抗疫期間透過Wi-Fi網絡服務，接觸外界的新訊息，更可利用視像與家人保持定期的溝通和聯繫，互相送上關心和鼓勵。

### 3. 陳昆棟頤養之家102/104房、202/204房、205/207房及305/307房8間房進行雙連廁所及浴室翻新工程

陳昆棟頤養之家102/104房、202/204房、205/207房及305/307房8間房雙連浴室因防水層日久損壞，超過十年沒有翻新維修，再加上新型冠狀病毒病疫情仍持續，長者們每天必須使用廁所及浴室，為保持個人健康衛生及院舍的環境清潔，因此有翻新廁所及浴室的逼切性，工程通過以標書模式完成。所有工程已於2021年1月順利完工，長者們現已享用全新的廁所及浴室。

### 4. 陳昆棟頤養之家洗衣房更換煤氣乾衣機三部

陳昆棟頤養之家洗衣房有三部煤氣乾衣機自2011年起沿用，由於常常出現故障，經香港中華煤氣有限公司檢查後，表示零件日久損耗，故出現失靈情況，又指出此型號在香港已經沒有維修零件可更換，所以香港中華煤氣有限公司提供了有關更換三部Speed Queen 30磅煤氣乾衣機的建議方案，方案是雙方簽約共5年，最初香港中華煤氣有限公司回覆，院方需付6萬費用，經多番商討後，獲香港中華煤氣有限公司豁免合共\$124,800.00全部費用。

### 5. 何梁潔庭頤養之家洗衣房更換煤氣乾衣機兩部

何梁潔庭頤養之家洗衣房有兩部煤氣乾衣機自2011年起沿用，由於常常出現故障，經香港中華煤氣有限公司檢查後，表示零件日久損耗，故出現失靈情況，又指出此型號在香港已經沒有維修零件可更換，所以香港中華煤氣有限公司提供了有關更換兩部Speed Queen 30磅煤氣乾衣機的建議方案，方案是雙方簽約共5年，最初香港中華煤氣有限公司回覆，院方需付4萬費用，經多番商討後，獲香港中華煤氣有限公司豁免合共\$102,500全部費用。

### 6. 陳昆棟頤養之家護理安老院上層天台防水層維修工程

陳昆棟頤養之家上層天台防水層日久損耗，失去防水的功能，影響洗衣房、升降機房及消防泵房天花均出現石屎剝落和漏水情況，會方以標書模式進行維修工程，工程已於2021年2月順利完工。





#### 7. 社會福利署「噴灑防病毒塗層津貼」

為加強對2019新型冠狀病毒病之防疫設施，社會福利署為會方屬下三間院舍提供共二期之「噴灑防病毒塗層津貼」，支援院舍進行噴灑防病毒塗層以加強院舍的防疫，津貼金額按牌照的面積計算，要求每期的防疫效能不少於180日，各期分兩次進行；第一期噴灑防病毒塗層服務必須於2020年11月30日或之前進行，第二期必須於2021年4月30日或之前進行。上述二期噴灑工作已全部完成，使院舍及長者們獲得更多的防疫保障。

#### 8. 樂齡及康復創科應用基金（陳昆棟院及何梁潔庭院）

政府於2018年12月推出樂齡及康復創科應用基金，資助合資格安老及康復服務單位試用及購買或租借科技產品，以改善服務使用者生活質素，並減輕護理人員及照顧者的負擔和壓力。社署於2020年2月7日至4月27日接受第三批基金申請。本會於今年3月向基金申請購買相關產品，於2020年10月收到結果。陳昆棟院獲批總額為\$188,300。及何梁潔庭院獲批總額為\$161,100。會方已按樂齡及康復創科應用基金的指引完成購置程序，增添的產品有助服務質素的提昇。

#### 9. 陳昆棟頤養之家護理安老院二號樓梯更換扶手及翻新工程

陳昆棟頤養之家二號樓梯之生鐵扶手欄杆由開院一直沿用，日久生銹引致有嚴重石屎剝落的情況，為免發生任何意外，現已全面拆除舊有生鐵扶手欄杆，更換成不銹鋼扶手欄杆，修葺所有石屎剝落位置，提高牆身石屎水擋高度，避免洗樓梯時被水氣影響。會方以標書模式進行工程，工程已完成。

#### 10. 陳昆棟頤養之家護理安老院提供及更換一號、二號及三號樓梯防火窗工程

陳昆棟頤養之家護理安老院一號、二號及三號樓梯的鐵窗由開院起已使用了三十多年，窗框因日曬雨淋出現生銹的問題，為免發生鐵窗墜落引致任何危險，會方以標書模式進行工程，工程已按最新之防火條例，以符合安全的防火標準更換和安裝了4套共12隻防火窗。

#### 11. 陳昆棟頤養之家更換三層樓13隻消防防煙門工程

陳昆棟頤養之家三層樓的消防防煙門已使用多年，因冷縮熱脹導致消防木門未能閉合，基於消防安全問題，有需要全部更換，以達致消防安全標準，所以會方以標書模式進行工程，工程已完成，共更換及安裝了13隻消防防煙門，令院舍獲得更好的防火保障。

#### 12. 亞洲婦女協進會服務單位更換電腦

鑑於三院及何梁潔庭自負盈虧活動中心多台裝有Windows7操作系統及Office 2010辦公室軟件的電腦已使用多年及經常死機，微軟公司早於2020年1月14日起公告不支援Windows7操作系統，故沒有安全更新軟體，亦沒有技術支援。為避免因電腦故障而影響長者藥物管理系統及長者零用金系統的服務運作，會方安排分批更換使用新操作系統的電腦，首階段先更換2014年至2016年購買的23台電腦。更換新電腦後能增加服務單位的工作效率和工作效能。

#### 13. 陳昆棟頤養之家更換全新柴油14座院車（歐盟六期小巴一部）

陳昆棟頤養之家向社會福利署獎券基金申請更換全新14座院車已於2020年10月15日獲正式批核，社會福利署亦要求本會承諾必須在15個月內完成整個項目。但政府於2020年4月24日刊憲，將於2021年3月1日收緊首次登記小巴廢氣排放標準，由歐盟五期改至歐盟六期型號，因為型號及要求有變更，車行通知本會歐盟六期型號柴油小巴大多於2021年1月才可生產及抵港，所以由2020年10月至2020年12月期間未能提供售價及車輛規格。

本會2021年1月接獲車行最新之報價，已即時準備招標的文件，並獲本會主席團於2021年1月14日通過批准，以招標形式進行更換全新14座歐盟六期小巴之招標程序。鑑於新型冠狀病毒疫情仍嚴峻，亦須遵守政府的防疫措施，會方於2021年1月18日向十間承辦商以掛號信件形式寄出，截標日期為2021年2月17日。會方主席團已於2021年2月18日完成開標工作。

2021年3月4日本會將陳昆棟頤養之家更換全新柴油14座院車之所有招標文件呈交社會福利署，社會福利署審核整個招標程序及開標結果後，於2021年3月8日正式書面回覆接納標書的結果。會方已委託最低標價之環宇汽車有限公司以\$820,883.更換全新柴油14座院車（歐盟六期小巴一部）。按照標書內容，新車輛須於2022年1月11日前完成所有文件及改裝工程，所以新院車預計於2022年1月下旬才可正式投入服務。

#### 14. 「長者中心設施改善計劃」

何梁潔庭自負盈虧活動中心及油麻地頤老中心先後於2016年6月及2017年6月，獲社會福利署的「長者中心設施改善計劃」分別撥款\$3,930,000.及\$2,811,000.，資助進行大型裝修工程。兩項工程已先後於2017年8月及2018年6月完成，而相關工程的帳戶結算，亦已由相關的工程顧問公司按社會福利署的財務要求辦理並呈交，有待社會福利署確定，中心對於社會福利署的慷慨資助深表感激！

最後，本人再次衷心感謝發展委員會各委員、主席團及各執行委員、義務顧問、職員及服務使用者的支持，令發展委員會的每項工作得以順利進行。過去一年多，各項工程進展面對不少困難，希望逐步回復正常，發展委員會的服務繼續向前邁進。





**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
亞洲婦女協進會有限公司

**REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

The Executive Committee of the Asia Women's League Limited ("the League") presents its annual report and the combined financial statements of the League for the year ended 31st March, 2021.

**Principal activities**

The League's principal activities are set out in note 1(a) to the summary combined financial statements.

**Executive Committee**

The members of the Executive Committee of the League who held office during the year and up to the date of this report are:

MAK Shuk Fong	(Chairlady)
CHUI TSOI Anna	(Vice-Chairlady)
LO Yuk King	(Vice-Chairlady and Honorary Treasurer)
LEUNG Lai Ping	(Vice-Chairlady)
CHUNG Mei Sze	(Vice-Chairlady)
LAU MOK Siu Hing Shirley	(Honorary Secretary)
LING Ho Yee	
YU Yuk Ho	
LAU Ching Fun	
QUACH Khong Anh	
CHUNG Yuet Heung	
CHAN YIP May-Ling Ivy	
HUNG Sok Wah	
LAM Man Fong	
KO Yuen May Maria	
NG Ching Mui	
SIU Yue Hing Rose	
CHAN Wing Ki Regina	
LO Elsie	
NG Yuk Bing	
CHEUNG Tsz Hang Delilah	

**Permitted indemnity provision**

A permitted indemnity provision (as defined in section 469 of the Hong Kong Companies Ordinance) for the benefit of the Executive Committee members of the League is currently in force and was in force throughout this year.

**Management contract**

No contract concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the business of the League were entered into or existed during the year.

**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
亞洲婦女協進會有限公司

**REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**Business review**

The objective of the League

The objective of the League is to implement, execute and participate in the welfare and charitable activities of the elders, women and children. The League actively promotes the spirit of "Respect, Love and Care for the Elderly" by providing different kinds of services for the Elderly to improve their quality of life.

Business Background

1. There are five social services operating units at our League, namely:-
  - i. the Chan Kwun Tung Care and Attention Home for the Elderly ("CKT Home");
  - ii. the Ho Leung Kit Ting Care and Attention Home for the Elderly ("HLKT Home");
  - iii. the Yau Ma Tei Neighbourhood Elderly Centre ("YMT Centre");
  - iv. the Self-financing Home for the Elderly ("SF Home"); and
  - v. the Ho Leung Kit Ting Self-financing Activity Centre ("HLKT Centre")

Industries background

2. According to the Social Welfare Department ("SWD") public data issued on 31st March 2021, we have 2 out of 166 homes under the type of "subvented homes, self-financing homes and contract homes" that provide subsidised residential services and 1 out of 85 homes with non-subsidised places for elderly.

Special resource

3. To fulfil the concern of the public and service users, the SWD has specifically designed for our Executive Committee members and senior management courses and symposiums on various management aspects towards better practices and improving corporate governance and accountability.
4. In particular, we aim to keep abreast of proper governance to help the League in developing a sustainable and stable direction. We took the opportunity to join as a member of The Hong Kong Council of Social Service ("HKCSS") in a Governance Platform Project to strengthen the flow of the board and to learn to enhance the potential of development of the League.

The objective of the operation

5. To improve and upgrade the facilities of the service units, the League has applied for different charity funds from both governmental and non-governmental organisations for facilities replacement.
6. In order to maintain a positive reserve for the Self-financing Home, the Executive Committee has continuously reviewed and adjusted the operating flow and policy of broadening sources of income and reducing expenditure.

External environment

7. Coronavirus Disease 2019 ("COVID-19") was spread to Hong Kong in January 2020. The League has strictly followed all guidelines and instructions issued by the SWD and Centre for Health Protection ("CHP"), and carried out all practicable infection-preventive measures. The League maintains restricted visits following the latest epidemic situation. All classes and activities were cancelled immediately when the epidemic became severe. At the same time, sufficient protective gear has been provided to our staff and all users to reduce infection risks. Compulsory testing for all staff and visitors is required throughout the year.





**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**Business review (continued)**

Income

8. In the year of 2020/21, overall income (HK\$90.20 million) has increased by 2.48% as compared with 2019/20 (HK\$88.02 million). The key change arises from an increase in the other than Funding and Service Agreement ("Non-FSA") income. For detail figures please refer to the full version of Committees' Report.

Expenditure

9. In the year of 2020/21, overall expenditure (HK\$86.38 million) has decreased by 3.83% as compared with 2019/20 (HK\$89.82 million). It arises from decrease in staff costs as well as decrease in long service payment. For detail figures please refer to the full version of Committees' Report.

Surplus / Deficit for the year

10. In the year of 2020/21, overall net surplus (+HK\$3.82 million) has increased by 311.96% as compared with 2019/20 net deficit (-HK\$1.80 million). The surplus is due to a significant improvement on Non-FSA performance of SF Home, including broadening the source of income and reduction of expenditure. For detailed figures please refer to the full version of Committees' Report.

The Respond to the Surplus for the year

11. SF Home is a significant party in Non-FSA operation which contributed a generous surplus to the League. Starting from May 2020, the Executive Committee has decided to broaden the source of income by charging medical and purchase service fees. Meanwhile, SF Home has received subsidies under the Employment Support Scheme from the HKSAR Government. Overall, SF Home has generated major surplus for the League.

Financial Position

12. In the year of 2020/21, the League has new additions and disposals of fixed assets in the sum of HK\$2,235,372 and HK\$544,201 respectively, while in 2019/20, the new addition was HK\$811,719.
13. By the end of 2020/21, our net current assets (HK\$58.17 million) have increased by 6.33% as compared with the end of 2019/20 (HK\$54.71 million). Reasons for the increment of assets are mainly an income growth which is retained in the bank. The cash and cash equivalents (HK\$64.65 million) have increased by 5% as compared with the end of 2019/20 (HK\$61.82 million).
14. The League has maintained a money deposit in the sum of HK\$64.65 million as at the end of 2020/21 at various banks of high credit rating. This has increased by 5% as compared to HK\$61.82 million by the end of 2019/20. The money deposit with the bank is composed of time deposit and cash deposit.
15. The League's current ratio was 409.34% by the end of 2020/21, which has increased by 5.41% as compared with 388.31% by the end of 2019/20. The ratio reflects that the liquidity performance is getting better in comparison with last year's performance and that the League's performance is maintained at a positive position.

**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**Business review (continued)**

Funds and Reserves

16. The League is a service operator bound by the FSA. Thus, all funds received under FSA can only be spent on expenditures within the terms of FSA. According to the FSA, if the net subvention amount exceeds 25% of the unit's operating expenditure, SWD would claw-back the grant of the excess.
17. As mentioned in note 11, the League has turned the Non-FSA deficit into surplus for the year. Key factors for such improvement include, subsidies received in relation to COVID-19 and Employment Support Scheme and; exploration of new sources of income. The current policy for Non-FSA operation is effective.
18. The League seeks for different funds from various parties to support our operation and to achieve our objective. For details of the function of each fund, please refer to the financial statement disclosed in note 14 to 16. With respect to the Other Fund, the aggregate balance amounts to HK\$8,427,037 in 2021 as compared to HK\$10,385,131 in 2020 in financing the League's operations.

Continuous improvement of service quality

19. During 2020/21, three care homes received 75 appreciations, 0 complaints and 2 important feedbacks. We welcome and encourage various parties to reflect their views and to help us improve our service continuously.
20. A total of 184 activities were held by the three cares homes with 91,993 overall attendances.
21. Throughout the year, we have maintained a staff team of 200 serving 339 elderlies (the ratio of staff establishment is 1 staff : 1.69 elderly) in our residential homes which remains unchanged in 2021. In our adjacent service centres, we have 985 members in 2020/21 compared with 1,247 members in 2019/20.
22. Yaumatei Neighbourhood Elderly Centre served over 900 members during the year by organizing a total of 87 interest classes, groups and programmes and 29 of them were jointly organized with our strategic partners in the community.  
  
Moreover, the YMT Centre has provided counselling and support services to its elderly members, hidden or vulnerable elderly persons and needy carers.

YMT Centre has become a recognized service provider under the Pilot Scheme on Living Allowance for Carers of Elderly Persons from Low-income Families Phase IV which provides support services to carers of elderly persons until September 2023.

23. During the severe outbreak of COVID-19, Ho Leung Kit Ting Self-financing Activity Centre was closed throughout the year except for one week in July 2020. In comparison with previous years, only a few classes were held.

League's Policies and compliance with the relevant laws and regulations

24. The League strictly follows the Social Welfare Department's Best Practice Manual guidelines on human resource management, financial management, as well as corporate governance and accountability, which are recommended by the Lump Sum Grant Independent Review Committee.
25. As a matter of prudence, we continue to make use of limited resources to achieve fiscal balance and maximize resource usage. Details of the policy carried out during the financial year are stated in paragraph 28 to 29 and 36 to 43.
26. Financial reports are prepared in accordance with all relevant legal requirements of Social Welfare Department Lump Sum Grant Manual Guideline, Best Practice Manual and Hong Kong Companies Ordinance. In response to public accountability, we update to and disclose in our website, our Lump Sum Grant Annual Financial Reports and Review Reports on Staff Remuneration Packages.





## ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED

亞洲婦女協進會有限公司

### REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

#### **Business review (continued)**

##### League's Policies and compliance with the relevant laws and regulations (Continued)

27. The League has been enjoying the tax exemption status awarded to charitable organisations in accordance with the Inland Revenue Ordinance, and has been allowed to issue tax-exemption receipts. In addition, the donation funding would be deposited into separate bank accounts for verification.

##### Human resources and employee development

28. A total of 21 training sessions were held this year and 425 staff members participated. Training topics include, basic safety training for nursing staff in homes for the elderly, anti-discrimination legislation in Hong Kong, knowledge of COVID-19 and influenza, Medication Safety etc. The above training courses aimed to strengthen the staff members' skills to meet different needs of service users.
29. The League has issued different employment policies and allowance to encourage the employees and raise up the employees' loyalty to our League. Especially, we also provide the special allowance under COVID-19 situation.

##### Key Activities and Related Grants

30. As mentioned above, under COVID-19, our League has received HK\$157,376 as a special grant from the SWD, subsidies for Anti-virus Coating Spray at a sum of HK\$435,423 and HK\$800,000 from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for Pandemic Preparedness at residential homes.
31. During the year, the League has applied to the Innovation and Technology Fund to acquire electronic devices for telecommunication and health support at a sum of HK\$324,400, such as Temi Service Robots for video chat between residents and relatives; Dynamic Arm Support and Body Trainer.
32. The League is grateful for the support and donation from people across all communities during the pandemic. We would like to express our gratitude to all donors, who have donated a total of 2,694 boxes and 27,665 pieces of face masks, 6 bottles of bleach and 80 packets of protective gear.
33. For monetary donations, the League has received HK\$400,350 (equivalent to CHF50,000) from Bank Julius Baer as COVID-19 Emergency Fund. By the end of 2020/21, a sum of HK\$182,000 has been spent on acquisition of Temi Service Robots for telecommunication.
34. The League's key grants came from the SWD subvention. In the total sum of over HK\$64.19 million, the SWD subvention received by the League amounts to 70.55% of the total revenue for 2020/21. Compared to the subvention received in 2019/20 (i.e. HK\$62.97 million), the subvention has increased by HK\$1.2 million (equivalent to 1.93%) in 2020/21.
35. Due to the severity of the epidemic, one of the most important events of the League, "49週年紀念暨敬老大會", has been cancelled in 2021. "亞洲婦女協進會慈善粵曲演唱會" has been postponed to 1<sup>st</sup> November 2021. The League has maintained communication with the theatre and is preparing for the event.

##### Environmental and Development

36. In order to satisfy the needs of residents and to ensure the quality of services provided to elderly members, the League has a number of environmental improvement projects to be completed, and has acquired some equipment for residents' use.

**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**Business review (continued)**

Replacement of the CKT Home elevator

37. Between 2016 and 2019, the CKT Home has received a record of 19 incidents due to elevator malfunction. Elevator maintenance operators were on the view that the electrical parts of the control system are aging, and the risk of elevator malfunction will increase. Since some of the electrical parts are outdated and the lack of supply for those components extended repair time. In order to improve safety supervision and protection of elevators, the Executive Committee has decided to replace the elevator for the CKT Home. With the donation of HK\$1 million from Ms. Au Wai Yiu and HK\$500,000 from Mrs. Lau Lo Bik Ling to CKT Home to replace the new elevator, the replacement work was completed on 31<sup>st</sup> July 2020 and the new elevator has been available for public use since August 2020.

Replacement on CKT and HLKT Home air-conditioners

38. The existing 8 air-conditioners in some rooms of CKT home and HLKT Home have been in use since 2009 and their conditions have deteriorated in recent years. The Executive Committee has arranged the supplier to provide and replace the 8 air-conditioners for the daily use of the elderly.

Replacement of Fire resisting windows in No. 1, 2, 3 Stairs at CKT Home

39. The Fire resisting windows at CKT home have been in use since its commissioning. The windows were rusted and had risk of falling. To prevent injuries and deaths, the Executive Committee has decided to replace these windows. Fees for conducting such replacement work have been granted by the Lump Sum Grant issued by the SWD. The windows replacement work was completed in April 2021.

Renovation of No. 2 Stairs at CKT Home

40. The No. 2 Stairs at CKT home have been in use since its commissioning. The stair handrail was rusted and concrete peeling was serious. In order to improve the safety, the Executive Committee has decided to renovate the No. 2 stairs for the CKT Home. Fees for conducting its construction work has been granted by the Lump Sum Grant issued by the SWD. This renovation was completed in April 2021.

Replacement of motor vehicle at CKT Home

41. The motor vehicle has been in use for 12 years and suffered a loss from accident in 2019. Lotteries Fund has granted a fund to replace a new vehicle. The Executive Committee has appointed a supplier to provide a new 14-seater light bus for CKT Home. Subject to delivery and alteration of wheelchair lift, the new vehicle is expected to be used in January 2022.

Bathroom repair and renovation

42. For the four bathrooms of CKT Home, we have arranged to replace the water pipe, including replacing the entire bathroom pipe, tiles, the floor, the wall as well as conducting other waterproof work. After the completion of the project, residents can enjoy a better living environment. The project was completed during the financial year.

Repairment of roof and lift room at CKT Home

43. During the replacement work on CKT Home elevator, the contractor noticed that there was water leakage on the roof and in the lift room. The Executive Committee has decided to repair the waterproof layers and to prevent concrete peeling. Fees for conducting repair works have been granted by the Lotteries Fund issued by the SWD and the repair works have been completed during the year.

Unless otherwise stated hereinabove, there are no important events that have occurred since the end of the financial year affecting the League's future performance and financial position. Members can check the full version of Committees' Report for detail on each item.





**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**REPORT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**Equity-Linked Agreements**

No equity-linked agreements were entered into by the League during the financial year or subsisted at the end of the financial year.

**Executive Committee's Interests**

Apart from the foregoing, no other contract of significance to which the League was a party and in which the Executive Committee had a material interest or subsisted at the end of the year or at any time during the year.

At no time during the year was the League a party to any arrangements to enable the Executive Committee to acquire benefits by means of acquisition of debentures, if any, of the League or any other body corporate.

**Donation**

During the financial year, no donation for charitable or other purposes was made by the League (2020: Nil).

**Auditors**

The combined financial statements for the year have been audited by A.C Fortune CPA Company Limited who retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment. A resolution for re-appointment of A.C Fortune CPA Company Limited as auditors of the Company is to be proposed at the forthcoming annual general meeting.

By Order of the Executive Committee

MAK Shuk Fong  
Chairlady

Hong Kong, 5th August, 2021



顯晉會計師事務所有限公司

**A.C FORTUNE CPA COMPANY LIMITED**

***Certified Public Accountants***

Room 1209, 12/F., C C Wu Building, 302 - 308 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong

香港灣仔軒尼詩道 302 - 308 號集成中心 12 樓 1209 室

Telephone: (+852) 2127 4813 Email: shirley.to@acfortunecpa.com

**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**

亞洲婦女協進會有限公司

**REPORT OF THE INDEPENDENT AUDITOR ON  
THE SUMMARY COMBINED FINANCIAL STATEMENTS**

To the members of Asia Women's League Limited  
(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

**Opinion**

The summary combined financial statements of Asia Women's League Limited ("the League") set out on coming pages, which comprise the summary combined statement of financial position as at 31st March, 2021, and the summary combined statement of profit or loss and other comprehensive income, summary combined statement of changes in funds and reserves and summary combined statement of cash flows for the year then ended, and related notes, are derived from the audited combined financial statements of the League for the year ended 31st March, 2021.

In our opinion, the summary combined financial statements of the League are consistent, in all material respects, with the audited combined financial statements on the basis described in Note 1.

**Summary Combined Financial Statements**

The summary combined financial statements do not contain all the disclosures required by the Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"). Reading the summary combined financial statements, therefore, is not a substitute for reading the audited combined financial statements of the League. The summary combined financial statements do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on the audited combined financial statements.

**The Audited Combined Financial Statements and Our Report Thereon**

We express an unmodified audit opinion on the audited financial statements in our report dated 5th August, 2021.

**Responsibilities of the Executive Committee for the Summary Combined Financial Statements**

The Executive Committee is responsible for the preparation of the summary combined financial statements on the basis described in Note 1.





**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**REPORT OF THE INDEPENDENT AUDITOR ON**  
**THE SUMMARY COMBINED FINANCIAL STATEMENTS**

**Auditor's Responsibility**

Our responsibility is to express an opinion on whether the summary combined financial statements are consistent, in all material respects, with the audited combined financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with Hong Kong Standard on Auditing 810 (Revised), "Engagements to Report on Summary Financial Statements" issued by the HKICPA.

*A. C. Fortune CPA*

**A.C FORTUNE CPA COMPANY LIMITED**  
Certified Public Accountants  
(TO Suet Yi, Shirley - Practising Certificate number P06969)

Hong Kong, 5th August, 2021

**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**SUMMARY COMBINED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2021**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

		2021	2021	2021	2020	2020	2020
	Note	Operations under FSA	Operations under non-FSA	Total	Operations under FSA	Operations under non-FSA	Total
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Income	2	70,696,997	19,502,531	<b>90,199,528</b>	70,348,089	17,670,485	<b>88,018,574</b>
Administrative expenses		(2,762,419)	(1,086,598)	<b>(3,849,017)</b>	(2,172,245)	(1,625,966)	<b>(3,798,211)</b>
Operating expenses		<u>(66,276,101)</u>	<u>(16,253,722)</u>	<b><u>(82,529,823)</u></b>	<u>(66,252,366)</u>	<u>(19,770,568)</u>	<b><u>(86,022,934)</u></b>
Surplus / (Deficit) for the year	3	<u>1,658,477</u>	<u>2,162,211</u>	<b><u>3,820,688</u></b>	<u>1,923,478</u>	<u>(3,726,049)</u>	<b><u>(1,802,571)</u></b>

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these summary combined financial statements.





**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**SUMMARY COMBINED STATEMENT OF TOTAL COMPREHENSIVE INCOME**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2021**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

	2021 HK\$	2020 HK\$
Surplus / (Deficit) for the year	3,820,688	(1,802,571)
<b>Other comprehensive income of the League</b>		
<i>Items that will not be reclassified to profit or loss:</i>		
Bank interest income	5,418	18,928
Backpayment from SWD	86,056	54,825
Subsidies, grants and donations received	2,990,939	2,342,522
Claw-back by SWD	(550,692)	(699,565)
Depreciation eliminated against the fund of acquisition	(3,936,907)	(4,034,729)
Expenditure and other payments	(1,017,544)	(726,060)
Recharge of ORSO contributions	(16,650)	-
	<u>(2,439,380)</u>	<u>(3,044,079)</u>
Total comprehensive income / (expense) for the year	<u>1,381,308</u>	<u>(4,846,650)</u>

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these summary combined financial statements.

**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**SUMMARY COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**AS AT 31ST MARCH, 2021**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

	2021 HK\$	2020 HK\$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>		
Property, plant and equipment	8,766,061	10,846,744
<b>CURRENT ASSETS</b>		
Inventories	19,698	16,511
Temporary payments	330,700	41,918
Deposits paid	117,450	117,450
Petty cash recoverable from residents	108,470	-
Fixed deposits	36,788,797	39,024,901
Cash and cash equivalents	27,662,121	22,619,215
Cash and cash equivalents - Held for residents	152,698	122,209
Cash and cash equivalents - For the use in Funeral foundation fund	47,231	51,731
	65,227,165	61,993,935
<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
Petty cash held for residents	1,782	122,209
Provision for short-term employee benefits	2,670,891	2,379,825
Net defined benefit liabilities	2,929,331	3,008,402
Contract liabilities	44,050	15,320
Temporary receipt	280,329	564,618
Deposits received	1,130,380	1,195,150
	7,056,763	7,285,524
<b>NET CURRENT ASSETS</b>	58,170,402	54,708,411
<b>NET ASSETS</b>	66,936,463	65,555,155

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these summary combined financial statements.






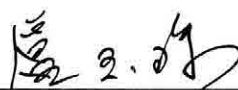
**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
亞洲婦女協進會有限公司

**SUMMARY COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION (CONTINUED)**  
**AS AT 31ST MARCH, 2021**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

	Note	2021 HK\$	2020 HK\$
<b>FUNDS AND RESERVES</b>			
<b>Accumulated Fund</b>			
Reserve for Lump Sum Grant (except provident fund)		25,960,464	24,897,034
Provident fund reserve - Existing staff		144,842	78,580
Provident fund reserve - 6.8% & other posts		11,115,579	10,637,418
Reserve for Central Items		18,266	431,662
Reserve for Rent and rates		30,501	(22,703)
		37,269,652	36,021,991
Reserve for source other than Lump Sum Grant		21,239,774	19,148,033
		58,509,426	55,170,024
<b>Other Funds</b>			
Social Home for the Elderly Fund	14	3,778,340	5,839,889
Lotteries Fund	15	1,898,678	2,597,230
Sir Robert Ho Tung Charitable Fund	14	68,040	90,720
Chan Kwun Tung Development Fund	14	1,228,120	1,488,462
Funeral Foundation Fund	14	47,194	43,794
The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries (BMCPCC)	14		
Annual Charity Fund		77,320	115,980
Hong Kong Road Safety Patrol Fund	14	7,171	4,271
Hong Kong Jockey Club Charities Trust	14	329,365	7,768
Social Welfare Development (SWD) Fund Phase 3	16	104,729	197,017
Bank Julius Baer - COVID-19 Emergency Fund	14	145,600	-
Jockey Club Facilities Enhancement Scheme	14	480,000	-
Innovation & Technology Fund	14	259,520	-
Fund for vaccine-storing refrigerator	14	2,960	-
		8,424,037	10,385,131
		66,936,463	65,555,155

Approved on behalf of the Executive Committee

  
MAK Shuk Fong  
Chairlady

  
LO Yuk King  
Honorary Treasurer

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these summary combined financial statements.

ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED  
亞洲婦女協進會有限公司

SUMMARY COMBINED STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS AND RESERVES  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2021  
(Expressed in Hong Kong dollars)

	Reserve for Lump Sum Grant (except provident fund)	Provident fund reserve - Existing staff	Provident fund reserve - 6.8% and other posts	Reserve for Central Items	Reserve for Rent and rates	Reserve for source other than Lump Sum Grant
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Balance at 1st April, 2019	24,991,338	138,522	9,653,344	8,178	(48,129)	22,874,082
Surplus / (Deficit) for the year	576,163	(68,468)	1,006,833	431,662	(22,712)	(3,726,049)
	25,567,501	70,054	10,660,177	439,840	(70,841)	19,148,033
Other comprehensive income:						
Bank interest income	-	-	-	-	-	-
Backpayment from SWD	-	-	6,687	-	48,138	-
Subsidies, grants and donation received	-	-	-	-	-	-
Claw-back by SWD	(678,645)	(20,920)	-	-	-	-
Depreciation eliminated against the fund of acquisition	-	-	-	-	-	-
Expenditure and other payments	-	-	-	-	-	-
SWD adjustment	8,178	-	-	(8,178)	-	-
Transfer from 6.8% posts to snapshot staff	-	29,446	(29,446)	-	-	-
Balance at 31st March, 2020 and at 1st April, 2020	24,897,034	78,580	10,637,418	431,662	(22,703)	19,148,033
Surplus for the year	1,063,430	99,489	446,801	18,266	30,491	2,162,211
	25,960,464	178,069	11,084,219	449,928	7,788	21,310,244
Other comprehensive income:						
Bank interest income	-	-	-	-	-	-
Backpayment from SWD	-	28,100	31,360	-	26,596	-
Subsidies, grants and donation received	-	-	-	-	-	-
Claw-back by SWD	-	(115,147)	-	(431,662)	(3,883)	-
Depreciation eliminated against the fund of acquisition	-	-	-	-	-	-
Expenditure and other payments	-	-	-	-	-	-
Recharge of ORSO contributions	-	-	-	-	-	(16,650)
Prior year adjustment	-	53,820	-	-	-	(53,820)
Balance at 31st March, 2021	25,960,464	144,842	11,115,579	18,266	30,501	21,239,774

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these summary combined financial statements.





**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**SUMMARY COMBINED STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS AND RESERVES (CONTINUED)**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2021**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

	Social Home for the Elderly Fund HK\$	Lotteries Fund HK\$	Other Funds Sir Robert Ho Tung Charitable Fund HK\$	Chan Kwun Tung Development Fund HK\$	Funeral Foundation Fund HK\$	BMCP Annual Charity Fund HK\$
Balance at 1st April, 2019	8,075,836	3,160,662	-	-	48,638	167,040
Surplus / (Deficit) for the year	-	-	-	-	-	-
Other comprehensive income:						
Bank interest income	-	-	-	-	-	-
Backpayment from SWD	-	608	-	-	56	-
Subsidies, grants and donation received	-	1,437,158	113,400	500,000	3,000	-
Claw-back by SWD	-	-	-	-	-	-
Depreciation eliminated against the fund of acquisition	(2,235,947)	(1,285,598)	(22,680)	(29,800)	-	(51,060)
Expenditure and other payments	-	(715,600)	-	-	(7,900)	-
SWD adjustment	-	-	-	-	-	-
Transfer from 6.8% posts to snapshot staff	-	-	-	-	-	-
Balance at 31st March, 2020 and at 1st April, 2020	5,839,889	2,597,230	90,720	1,488,462	43,794	115,980
Surplus / (Deficit) for the year	-	-	-	-	-	-
Other comprehensive income:						
Bank interest income	-	124	-	5,293	-	-
Backpayment from SWD	-	-	-	-	-	-
Subsidies, grants and donation received	-	1,511,711	-	-	10,000	-
Claw-back by SWD	-	-	-	-	-	-
Depreciation eliminated against the fund of acquisition	(2,061,549)	(1,202,443)	(22,680)	(265,635)	-	(38,660)
Expenditure and other payments	-	(1,007,944)	-	-	(6,600)	-
Recharge of ORSO contributions	-	-	-	-	-	-
Prior year adjustment	-	-	-	-	-	-
Balance at 31st March, 2021	3,778,340	1,898,678	68,040	1,228,120	47,194	77,320

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these summary combined financial statements.

ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED  
亞洲婦女協進會有限公司

SUMMARY COMBINED STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS AND RESERVES (CONTINUED)  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2021  
(Expressed in Hong Kong dollars)

	Environment & Conservation Fund HK\$	Hong Kong Road Safety Patrol Fund HK\$	Hong Kong Jockey Club Charities Trust HK\$	Social Welfare Development (SWD) Fund Phase 2 HK\$	Social Welfare Development (SWD) Fund Phase 3 HK\$
Balance at 31st March, 2019 and at 1st April, 2019	149,769	2,797	(125,530)	15,954	289,304
Surplus / (Deficit) for the year	149,769	2,797	(125,530)	15,954	289,304
Other comprehensive income:					
Bank interest income	-	-	-	-	2
Backpayment from SWD	-	-	-	-	-
Subsidies, grants and donation received	-	4,034	284,930	-	-
Claw-back by SWD	-	-	-	-	-
Depreciation eliminated against the fund of acquisition	(149,769)	-	(151,632)	(15,954)	(92,289)
Expenditure and other payments	-	(2,560)	-	-	-
SWD adjustment	-	-	-	-	-
Transfer from 6.8% posts to snapshot staff	-	-	-	-	-
Balance at 31st March, 2020	-	4,271	7,768	-	197,017
Surplus / (Deficit) for the year	-	4,271	7,768	-	197,017
Other comprehensive income:					
Bank interest income	-	-	-	-	1
Backpayment from SWD	-	-	-	-	-
Subsidies, grants and donation received	-	5,900	473,228	-	-
Claw-back by SWD	-	-	-	-	-
Depreciation eliminated against the fund of acquisition	-	-	(151,631)	-	(92,289)
Expenditure and other payments	-	(3,000)	-	-	-
Recharge of ORSO contributions	-	-	-	-	-
Prior year adjustment	-	-	-	-	-
Balance at 31st March, 2021	-	7,171	329,365	-	104,729

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these summary combined financial statements.





**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**SUMMARY COMBINED STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS AND RESERVES (CONTINUED)**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2021**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

	Other Funds				
	Bank Julius Baer - COVID-19 Emergency Fund HK\$	Hong Kong Jockey Club Facilities Enhancement Scheme HK\$	Innovation and Technology Fund HK\$	Fund for vaccine- storing refrigerator HK\$	Total HK\$
Balance at 1st April, 2019	-	-	-	-	70,401,805
Surplus / (Deficit) for the year	-	-	-	-	(1,802,571)
Other comprehensive income:					
Bank interest income	-	-	-	-	18,928
Backpayment from SWD	-	-	-	-	54,825
Subsidies, grants and donation received	-	-	-	-	2,342,522
Claw-back by SWD	-	-	-	-	(699,565)
Depreciation eliminated against the fund of acquisition	-	-	-	-	(4,034,729)
Expenditure and other payments	-	-	-	-	(726,060)
SWD adjustment	-	-	-	-	-
Transfer from 6.8% posts to snapshot staff	-	-	-	-	-
Balance at 31st March, 2020 and at 1st April, 2020	-	-	-	-	65,555,155
Surplus / (Deficit) for the year	-	-	-	-	3,820,688
Other comprehensive income:					
Bank interest income	-	-	-	-	5,418
Backpayment from SWD	-	-	-	-	86,056
Subsidies, grants and donation received	182,000	480,000	324,400	3,700	2,990,939
Claw-back by SWD	-	-	-	-	(550,692)
Depreciation eliminated against the fund of acquisition	(36,400)	-	(64,880)	(740)	(3,936,907)
Expenditure and other payments	-	-	-	-	(1,017,544)
Recharge of ORSO contributions	-	-	-	-	(16,650)
Prior year adjustment	-	-	-	-	-
Balance at 31st March, 2021	145,600	480,000	259,520	2,960	66,935,463

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these combined financial statements.

**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
亞洲婦女協進會有限公司

**SUMMARY COMBINED STATEMENT OF CASH FLOWS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2021**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

	2021 HK\$	2020 HK\$
<b>Cash flows from operating activities</b>		
Surplus / (Deficit) for the year	3,820,688	(1,802,571)
Expenditure from the reserves other than accumulated fund	(1,017,544)	(726,060)
Recharge of ORSO contributions	(16,650)	-
Adjustment:		
Depreciation	379,148	509,882
Gain on disposal of property, plant and equipment	(6,000)	-
Interest income	(286,203)	(491,645)
<b>Operating surplus / (deficit) before changes in working capital</b>	2,873,439	(2,510,394)
Changes in inventories	(3,187)	(10,133)
Changes in temporary payments	(288,782)	96,728
Changes in petty cash held for residents	(228,897)	23,764
Changes in provision for short-term employee benefits	291,066	498,788
Changes in net defined benefit liabilities	(79,071)	3,008,402
Changes in accruals	-	(22,287)
Changes in contract liabilities	28,730	(11,855)
Changes in temporary receipt	(284,289)	495,343
Changes in deposits received	(64,770)	35,540
<b>Net cash generated from operating activities</b>	2,244,239	1,603,896
<b>Cash flows from investing activities</b>		
Acquisition of property, plant and equipment	(2,235,372)	(811,719)
Proceeds from disposal of property, plant and equipment	6,000	-
Interest income received for Accumulated Fund	286,203	491,645
Interest income received for Other Funds	5,418	18,928
<b>Net cash used in investing activities</b>	(1,937,751)	(301,146)
<b>Cash flows from financing activities</b>		
Subsidies, grants and donations received	2,990,939	2,342,522
Claw-back by SWD	(550,692)	(699,565)
Backpayment from SWD	86,056	54,825
<b>Net cash generated from financing activities</b>	2,526,303	1,697,782
<b>Change in cash and cash equivalents</b>	2,832,791	3,000,532
Cash and cash equivalents at beginning of the year	61,818,056	58,817,524
<b>Cash and cash equivalents at end of the year</b>	64,650,847	61,818,056

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these summary combined financial statements.



**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**SUMMARY COMBINED STATEMENT OF CASH FLOWS (CONTINUED)**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2021**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

	2021	2020
	HK\$	HK\$
<b>Components of cash and cash equivalents</b>		
Fixed deposits	36,788,797	39,024,901
Cash and bank balances	27,662,121	22,619,215
Cash and bank balances - Held for residents	152,698	122,209
Cash at bank		
- For the use in Funeral foundation fund	47,231	51,731
	<u>64,650,847</u>	<u>61,818,056</u>

The accompanying notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these summary combined financial statements.



**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
**亞洲婦女協進會有限公司**

**NOTES TO SUMMARY COMBINED FINANCIAL STATEMENTS**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

1. GENERAL INFORMATION

(a) Corporate information

The League is a Company incorporated in Hong Kong under Predecessor Companies Ordinance with limited liability by guarantee. At the date of issue of these summary combined financial statements, the registered office of the League is located at 4th Floor, Henry G. Leong Yaumatei Community Centre, 60 Public Square Street, Yaumatei, Kowloon. The League's principal activities are providing residential services to the elderly and programme activities to the members. It has been operating five social service units for the elderly, namely,

- Chan Kwun Tung Care and Attention Home for the Elderly
- Ho Leung Kit Ting Care and Attention Home for the Elderly
- Ho Leung Kit Ting Self-financing Activity Centre
- Yau Ma Tei Neighbourhood Elderly Centre
- Self-financing Home for the Elderly

These summary combined financial statements, as approved by the Executive Committee, have been derived from the audited combined financial statements of the League for the year ended 31st March, 2021 and contain the combined statements of financial position, combined statement of profit or loss and other comprehensive income, combined statement of changes and funds and reserves and combined statement of cash flows as presented therein.

In addition, these summary combined financial statements contain notes, as derived from the audited combined financial statements, in relation to significant revenue and income generated from and expenses incurred for the principal activities of the League. Therefore, these summary combined financial statements do not contain sufficient information to allow a full understanding of the combined results. A copy of the audited combined financial statements in electronic form is available on the League's website.

(b) Presentation currency and level of rounding

Unless stated otherwise, all currency figures in these summary combined financial statements are presented in Hong Kong Dollars rounded to the nearest one cent.



**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
亞洲婦女協進會有限公司

**NOTES TO SUMMARY COMBINED FINANCIAL STATEMENTS**  
(Expressed in Hong Kong dollars)

2. REVENUE

Revenue recognised during the year are as follows:

	2021		2020	
	FSA HK\$	Non-FSA HK\$	FSA HK\$	Non-FSA HK\$
Lump Sum Grant (excluding provident fund)	54,088,233	-	53,401,265	-
Lump Sum Grant (provident fund)	4,061,100	-	4,122,185	-
Grant for central items	3,597,867	-	3,418,191	-
Grant for rent and rates	966,558	84,810	932,695	85,524
Subsidy for one-off program	20,400	-	-	-
Special grant for COVID-19	677,094	104,496	677,094	80,000
Subsidies for Anti-virus Coating Spray	-	435,423	-	-
Testing allowance for COVID-19	-	152,200	-	-
Subsidies under Employment Support Scheme	-	2,070,810	-	-
Special grant for Manpower support	-	-	423,184	-
Dues and fees	6,488,858	14,176,523	6,587,311	14,899,375
Transportation income	-	-	200	-
Food income	356,130	119,780	349,200	150,450
Purchase service income	-	202,579	-	-
Medical service income	-	667,670	-	-
Programme income	93,906	32,140	192,582	2,007,548
Bank interest income	143,197	143,005	242,732	248,913
Miscellaneous income	660	100,822	1,450	81,325
Transportation income	-	-	-	32,400
Flag day income	-	304,836	-	-
Donations income	-	869,006	-	84,300
Air-conditioning income	-	450	-	650
Insurance compensation	202,994	-	-	-
Gain of disposals of property, plant and equipment	-	6,000	-	-
Reversal of provision for long service payment	-	31,981	-	-
	<u>70,696,997</u>	<u>19,502,531</u>	<u>70,348,089</u>	<u>17,670,485</u>

**ASIA WOMEN'S LEAGUE LIMITED**  
亞洲婦女協進會有限公司

**NOTES TO SUMMARY COMBINED FINANCIAL STATEMENTS**  
**(Expressed in Hong Kong dollars)**

3. SURPLUS / (DEFICIT) FOR THE YEAR

Surplus / (Deficit) for the year is arrived at after charging / (crediting) the following items:

	2021		2020	
	FSA HK\$	Non-FSA HK\$	FSA HK\$	Non-FSA HK\$
Depreciation				
- charged in the combined statement of comprehensive income	-	379,148	-	509,882
- eliminated against the fund of acquisition	-	3,936,907	-	4,034,729
Gain of disposals of property, plant and equipment	-	(6,000)	-	-
Staff costs:				
- Salaries and allowance	52,122,669	10,898,161	52,779,305	12,192,826
- Contribution to provident fund (central items)	202,191	-	192,190	-
- Contribution to provident fund (existing staff)	766,992	90,468	1,040,015	256,287
- Contribution to provident fund (6.8% and other posts)	2,202,554	526,402	2,143,805	560,268
- Employees compensation	290,725	134,682	9,560	-
- Long service payment	545,263	-	-	-
- Short-term employee benefits	-	291,067	-	498,788
- Provision for long service payment	-	-	-	3,008,402
Reversal of provision for long service payment	-	(31,981)	-	-

4. EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS' REMUNERATION

Executive Committee members' remuneration disclosed pursuant to section 383 of the Hong Kong Companies Ordinance and Companies (Disclosure of Information about Benefits of Directors) Regulation for the year is Nil (2020: Nil).

5. APPROVAL OF SUMMARY COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

The combined financial statements were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 5th August, 2021.

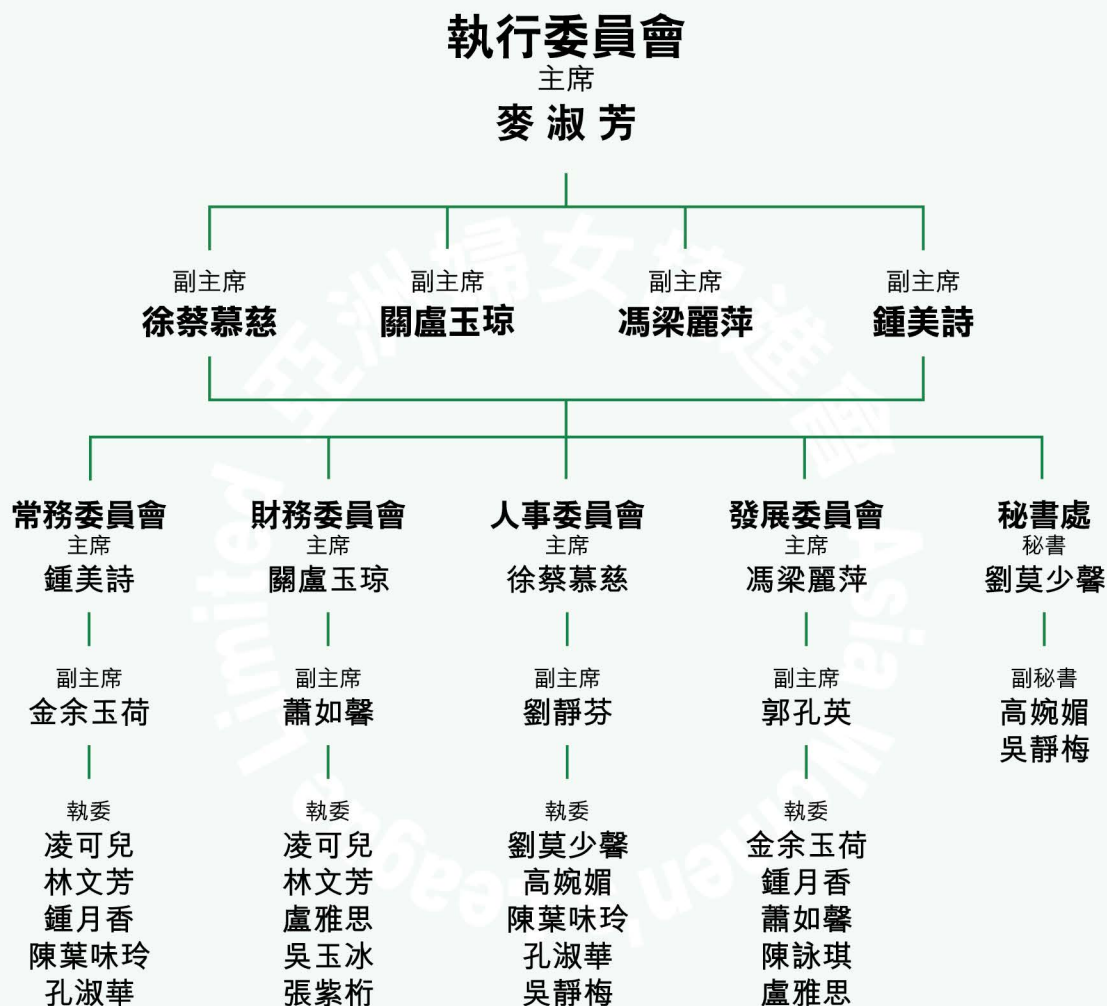
- END -





# 亞洲婦女協進會

## 第十六屆執行委員會組織架構表



委員：霍曾秀英、**劉文鳳**、秦美玲、陳葆琛、陳佩儀、霍亦敏、顧如玉、錢蓮珍

## 特別鳴謝以下機構及善長：

### 捐贈防疫物資

香港賽馬會慈善信託基金  
曹規瓊女士

社會福利署

醫院管理局

### 贊助活動經費或購置物資及設備

老有所為活動計劃

劉菁薇女士

金余玉荷女士

麥亞月女士

陳狄嘉女士

梁惠芳女士

徐永彬先生

Mr Law Chi Kin

Mr Fung Kat Lee Anthony

Mr Yiu Yuk Han Evdone

Ms Melissa Wong

油尖旺區議會

麥德恩女士

詹仲乃先生

黎慕嫻女士

陳嘉麗女士

蕭玉麗女士

梁國強先生

Ms Suen Yin Man

Ms Eliza Leung

Ms Eva Chan

The Shamdasani Foundation

林桑慈女士

閻尚文律師

陳婉貞女士，甄志強先生，甄詠詩女士

徐皓欣女士

徐蔡慕慈女士

Ms Stella Wong

Mr Cordova Man Suem Juanito

Mr Chan Yay Chi

Ms May Lok

### 贊助工程經費

樂齡及康復創科應用基金

### 捐贈其他物資

樂齡科技發展基金

民政處龍塘分區委員

民政處油尖旺東分區委員會

天琪慈善

新鴻基地產

香港交通安全隊西九龍總區

香港中華煤氣有限公司

品石福資有限公司

仲量聯行

港島區女童軍

社會福利署

偉邦有限公司

恒愛義工隊

新星茶莊

6個機械人及復康器材

270份關愛禮物包

100份福袋

300份福袋

300份福袋

21份福袋

1200個月餅

450個迷你月餅及水2箱

50盒奇華迷你蛋黃純白蓮蓉月餅及10盒皇玥雙黃白蓮蓉月餅

286條毛巾及48對襪

105件放大鏡指甲鉗、80份利是封、100個彩虹藥盒

300條頸巾

300條頸巾

30斤普洱熟茶



恩橡基金會	24套拼圖及4條絲巾
瑞士寶盛銀行	20張辦公櫈
香港扶輪社	1盒奶皇月餅
劉菁薇女士	1050公斤白米
梁湛流居士	600封利是
吳杜堯女士	21箱童裝
馮梁麗萍女士	2套儲物櫃、一套梳化及6張櫈、16盒洗衣片及8個保溫瓶
楊傑才先生	1部平板電腦
梁慕賢女士	60支藥油
Mr. Jeff Yeung	1張電動床

本會衷心感激各界熱心善長鼎力支持，亦感謝會長們及執委員們聯繫各方友好善長，對本會作出多方面的支援。

排名不分先後

捐贈機構及善長名單由 2020/10/01 至 2021/09/30



# 亞洲婦女協進會職員名單：

## (1/4/2020 — 31/3/2021)

總幹事	： 譚玉蘭
副總幹事(服務)	： 簡杏而
副總幹事(行政)	： 石孟強
院舍經理	： 葉寶寶 林月琴 曾美華
中心主任	： 曾秀穎(1/8/2020開始) 何偉康(31/7/2020止)
社 工	： 馮婉菁 馬詠詩 李沛儀 林淑儀 鄧曉婷 盧家輝 陳凱盈(1/8/2020開始) 杜志揚(28/9/2020開始) 何耀光(22/12/2020開始) 陳麗琪(12/6/2020止) 曾秀穎(31/7/2020止) 陳桂雲(26/5/2020至25/8/2020) 余倫希(1/9/2020至20/12/2020)
福利工作人員	： 趙月荷 梁婉瑩(1/8/2020開始) 陳淑珍(31/5/2020止) 陳凱盈(31/7/2020止) 歐鳳琮(31/10/2020退休)
中心幹事	： 楊美琪 陳宛渝
一級活動助理	： 丘遠玲(1/2/2021開始) 林繡明(12/6/2020止) 魏春枝(16/6/2020至4/1/2021)
活動助理	： 賴卓抒 黃立宜(30/4/2020止)
行政主任	： 陳慧心
行政助理	： 鄭白璧 施浩猷
助理文書主任	： 陳德蕊 李婉芳 鍾思慧 文嘉琪(26/5/2020開始) 林少芳(6/4/2020止)
助理文員	： 李婉宜(14/4/2020開始) 陳蔚廷(8/6/2020開始)
會計主任	： 陳雅儀
會計文員	： 葉慕英
物理治療師	： 梁顯雯 李佳蓮 鄺海麗(1/6/2020止)
物理治療助理	： 梁家美 李碧玉(29/10/2020開始) 梁瑞儀(31/1/2021退休)
職業治療師	： 鄭潔心
職業治療助理	： 羅玉玲
註冊護士	： 吳潔衡 郭詩雅 鍾劍萍 姜明珠 梁玉媚 何佩晶(4/1/2021開始)
登記護士	： 沈愛玲 簡 琳 李凱玲 鄺麗堅 洪玉珍 韓季杏 陳玉蘭 溫曉薇 林翠萍 尹癸秋 陳慧敏 溫金燕 張 琮 梁碧玲 黃淑嫻 崔建華 周玉愛 黃麗昭 耿泳紅 楊麗娜 高雯茵 葉嘉兒(14/4/2020開始) 馮嘉欣(25/5/2020開始) 歐瑋芝(15/6/2020開始) 梁慧珊(1/12/2020開始) 潘衛興(25/1/2021開始) 謝德芳(31/5/2020止) 甘鳳儀(4/10/2020止) 鄧雪貞(30/11/2020止)



保健員	: 畢艷風 曾家萍 李景華 鍾詠欣 趙齊愛 文 藝 郭淑惠 陳秀英 李文蘭 賴曉京 李彩華 何錦賢 郭愛玲(5/4/2020止) 梁嘉豪(4/10/2020止)
起居照顧員/ 個人照顧員	: 呂碧娥 劉桂芳 羅巧雲 胡玲秀 馮志芳 何玉琮 盧妙碧 鄧紅琴 張穗群 吳朝輝 鮑雪芳 許翠友 馬靜群 鄧小玲 譚亞見 郭安娥 劉彥辰 蔡小琮 彭明妹 葉海霞 潘麗彬 高細銀 梁婉貞 李慧儀 朱 磊 李培紅 李育賢 陳惠琮 廖彩萍 羅蘭好 歐仕梅 蔡秋菊 溫妙容 鄺秋娣 駱妙慈 韋業橋 俞李清 段冬燕 麥佩珍 袁玉英 陳亞芳 丘秀萍 彭月琴 許惠儀 毛潤嬌 廖鳳英 朱彩媚(8/6/2020開始) 黃惠平(15/6/2020開始) 易海鋒(6/7/2020開始) 葉秀芳(20/7/2020開始) 陳鳳群(1/9/2020開始) 蔡運蘭(1/9/2020開始) 沈瑞霞(28/9/2020開始) 盧 萍(1/12/2020開始) 黃燕賢(25/1/2021開始) 焦梅花(1/2/2021開始) 張利華(1/2/2021開始) 陳 容(8/3/2021開始) 陳翠蟬(5/4/2020止) 劉遂彥(10/5/2020止) 劉妙珍(1/8/2020至28/12/2020) 連素芳(31/8/2020止) 周潔芳(31/10/2020止) 周潔貞(30/11/2020止) 丘 慧(31/12/2020止) 石帶好(31/1/2021止) 曾令笑(30/9/2020退休) 張淑香(30/11/2020退休) 黃小方(31/12/2020退休) 黃玉英(31/3/2021退休)
院務助理	: 莊妙娥 黃利珠(4/8/2020開始) 葉小蓮(31/8/2020止)
二級工人/事務員	: 馬銀葉 鍾石鳳 蘇銳鑾 關綺玲 譚海珠 叶桂峰 嚴興蘭 曾淑明 陳小燕 潘順霞 仇帶嬌 馮惠好 黃小村 白美仙 陳麗娟 何先玉 陳愛群(1/4/2020開始) 劉小蘭(11/5/2020開始) 馬文娥(16/2/2021開始) 譚玉珍(30/11/2020退休)
廚 師	: 曹玉蘭 歐陽鳳金 李海惠 楊寶玉 張彩蘭 陳襯雄(25/8/2020開始) 林潤琴(4/1/2021開始) 賴兆華(19/12/2020止) 陳漢冰(31/5/2020退休)
廚務助理	: 吳麗容 陳小群(14/12/2020開始) 張惠群(14/12/2020開始)
司 機	: 梁基華 阮嘉龍
院舍庶務員	: 陳 興 林順景(1/4/2020開始)

## 亞洲婦女協進會屬下服務單位

### 1. 亞洲婦女協進會中央行政部

電話：2337 3897 傳真：2337 2714

地址：九龍塘禧福道三號地下

電郵地址：[ca@awl.org.hk](mailto:ca@awl.org.hk)

網址：<http://www.awl.org.hk>

### 2. 陳昆棟頤養之家護理安老院

電話：2336 6255 傳真：2338 8593

地址：九龍塘禧福道三號

電郵地址：[ckt@awl.org.hk](mailto:ckt@awl.org.hk)

### 3. 何梁潔庭頤養之家護理院

電話：2337 6603 傳真：2337 2204

地址：九龍塘禧福道三號

電郵地址：[hlkt@awl.org.hk](mailto:hlkt@awl.org.hk)





4. 亞洲婦女協進會頤養之家（自負盈虧）

電話：2337 6617 傳真：2337 2250

地址：九龍塘禧福道三號

電郵地址：[sfh@awl.org.hk](mailto:sfh@awl.org.hk)

5. 何梁潔庭自負盈虧活動中心

電話：2337 6674 傳真：2337 2750

地址：九龍塘禧福道三號

電郵地址：[hktec@awl.org.hk](mailto:hktec@awl.org.hk)

6. 油麻地頤老中心

電話：2384 8465 傳真：2385 3804

地址：油麻地眾坊街六十號梁顯利社區中心4字樓

電郵地址：[ymt@awl.org.hk](mailto:ymt@awl.org.hk)



亞洲婦女協進會有限公司

*Asia Women's  
League Limited*